FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80534545 2000
Fecha Exp / Del. Date: 13.12.2021
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 308349
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: PA2203KK
Remolque / Remoc.plate: R6221BBG
18030401 7
S011633338

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading-point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

764434

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	1.000			PZA	TBA-501494	040	18613531/18638094	25	550004316501		
						TBA-501711	240					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 10
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 15/12/21
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
15 DIC 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total / Total net weight: 7.850
Peso bruto total / Total brut weight: 10.418
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 040

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

☒ **C.M.R.** Marque el que proceda ☐ **CARTA DE PORTE**
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: ESF20025262

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL / LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subjet, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

*Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Magna [illegible] Spa
Hidalgo [illegible] 5)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicilie) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

[illegible] (E)

Referencia Transportista | MATRÍCULA: Vehículo | Remolque o Semirremolque

Distancia Km. PAZARDZHIK

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicilie)
Successive carriers (VAT, name, address)

VAT: BG 204162546
ALEX PN LTD.
ul. K. Velichkov №20, fl.2, office 208
BG-4400 PAZARDZHIK tel.: +34 678 941623

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Aranda (E) 13 12 21.

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

Alb 8073145.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	**7** Número de bultos Nombre de colis Number of packages	**8** Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	**9** Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	**10** Nº estadístico Nº statistique Statiliscal number	**11** Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	**12** Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
40.	[illegible]	[illegible]	[illegible]		10719	

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22 — ambos inclusive y / y compris et / both inclusive and

PALETS/PALLETS	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI ☐ NO ☒ — (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI ☐ NO ☒

Classe / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsability — 1-15

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserva of carrier

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Chargés:			
Descuentos: / Deductions: −			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: / Other expenses: +			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie a / Established in: Aranda a / le / on 13 12 2021

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

23
VAT: BG-204162546
ALEX PN LTD.
ul. K. Velichkov №20, fl.2, office 208
BG-4400 PAZARDZHIK tel.: +34 678 941623
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Via de [illegible] Mortuno (CA)

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received.
Lugar / Lieu / Place: 15 DIC 2021 a / le / on 2.01
"Ricevuto con riserva di verifica [illegible] e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

GTE 16873

CARTA DE PORTE

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas echéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

MODELO REGISTRADO POR GESTION TRANSPORTE 87 EUROPA, PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN. TELÉFONO: 968 644 739